

DRIVEN

by
HKAA

WWW.HKAA.COM.HK

SPRING 2009

× Aaron Kwok
郭富城



16



18



28

CONTENTS

04	DRIVEN by THE PILOT	32	Unassuming yet Legendary 皇者的引力
06	DRIVEN by MOK-SAN	34	Significant Milestone 第一個一千
08	DRIVEN by INTERACTION	36	Exists to Help You 我為人人
10	Aaron's Motoring Bible 天王的車經	38	Winning at All Costs? 道高一尺
18	Perfect Synergy 雙盾合璧	42	News on HKAA
20	Skilful Scandinavians 北國妙手	46	Too Radical 來·落場去!
24	Are Electric Vehicles Viable? 電動車的大未來	48	Adderly Fong : China's New Hope 年輕新秀之路
28	Successful Example 成功的中庸之道	54	DRIVEN BY PRIVILEGES
30	Panorama Panamera 開幕盛典		



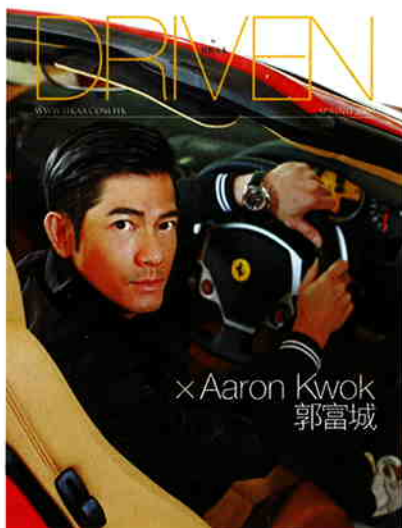
30



32



48



Cover photo by Thomas Lam

Publisher :

Hong Kong Automobile Association
出版人：香港汽車會



DRIVEN is produced by
Nuovo Grafica Production Limited
on behalf of

Hong Kong Automobile Association
《DRIVEN》由香港汽車會授權
精進社製作有限公司製作

Publishing Director 出版總監 : Chi Chai CHAN 陳自齊
English Editor 英文編輯 : Jeff HESELWOOD
Art Director 美術總監 : Amy LI 李舒韻
Production Manager 製作經理 : Gavin C.Y. CHU 朱俊宇

Hong Kong Automobile Association
391 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
香港汽車會
香港九龍彌敦道391號
Tel 電話 : (852) 3583 3638
Fax 傳真 : (852) 3583 4120
e-mail 電郵 : general@hkaa.com.hk
Web 網址 : www.hkaa.com.hk

24 Hours Emergency Hotline (852) 3583 3628
24小時緊急服務熱線 (852) 3583 3628
Car Inspection 驗車部 (852) 3583 3628
Insurance 保險部 (852) 3583 3616
Membership 會員部 (852) 3583 3615
Shipping 船運服務部 (852) 3583 3619
Motorsports 賽車活動部 (852) 3583 3618

Nuovo Grafica Production Limited
13/F, Teng Fuh Commercial Building,
333 Queen's Road Central, Hong Kong
精進社製作有限公司
香港 皇后大道中 333號
登富商業大廈 13字樓
Tel 電話 : (852) 2557 9299
Fax 傳真 : (852) 2557 2979
e-mail 電郵 : info@ngp.com.hk

ngp

Advertising Sales :

Nuovo Grafica Production Limited
廣告總代理：
精進社製作有限公司
Tel 電話 : (852) 2557 9299
Fax 傳真 : (852) 2557 2979
Contacting Person 聯絡 : Randy Tse (852) 9304 8414
e-mail 電郵 : randy@ngp.com.hk

Colour Separation 分色 :

Ocean Graphic Company Limited
海洋電子分色製版有限公司
Tel 電話 : (852) 2560 2299
Fax 傳真 : (852) 2569 8538

Printer 印刷 :

Epoch Printing (China) Co., Ltd.
Tel 電話 : (852) 2560 2299
Fax 傳真 : (852) 3007 0851

Readers are advised that, unless specifically stated, Hong Kong Automobile Association in no way endorses advertisements or promotional messages other than those which relate to products and services directly provided by the Association.

除了由香港汽車會直接提供的產品和服務外，《DRIVEN》內所刊之一切廣告及推廣訊息，均非香港汽車會推介的產品。

All rights reserved
版權所有

Dear members,

This is a special issue. This is the first time that we feature a celebrity on our cover. Aaron Kwok, the pop icon. He is an HKAA member, a passionate racing driver, a car collector, and a great supporter of the idea of building a motor racing circuit in Hong Kong. I appreciate Aaron for sharing his time and experiences with us and hope that he can utilise his superstar status to promote motor sport in Hong Kong.

A few weeks ago, I attended the FIA World Motor Sport Council in Paris. It was an exciting experience because I was attending as a China deputy member, and particularly as this was a top level meeting. I also went to Shanghai for the FIA Foundation "Make Roads Safe" conference, the F1 GP and Auto Shanghai 2009, which was a huge show.

It is May already. Since the beginning of this year, we have been restructuring our departments and manpower, in order to be more efficient and to serve you better. If you have any ideas or comments, please let us know.

If you drink, don't drive!

Wesley Wan
President

這一期《DRIVEN》的封面較為特別，是我們首次以嚮嚮的名人為封面主角——Aaron 郭富城。他是香港

汽車會會員，一位熱誠的賽車手，也是汽車收藏家，最重要的是，他極力支持在香港興建一個賽車場。我感謝Aaron騰出時間，跟我們分享他的經驗和想法，更希望他可以藉天王的地位，協助我們宣傳推廣香港的賽車運動。

數星期前，我在巴黎參加了FIA國際汽車運動議會會議，這是一次很有意義的經驗，因為我以中國副代表的身份參加這個最高層次的會議。此外，我亦到了上海，參與FIA Foundation有關道路安全的會議，同時，觀看了上海一級方程式以及上海車展，這車展規模很大。

已經到了五月，我們從本年初開始，便著手重整本會的架構和人力資源，以求達到更高效率，兼且能夠提供更好更優質的服務。如果您們有任何提議或意見，請告知我們。

大家請緊記：切勿酒後駕駛！

雲維熹
會長



Board of Governors HKAA 香港汽車會會監

Robin HAUSER 侯思
Simon K. S. MAK 麥錦誠
Duffy C. N. WONG 黃鎮南
Lawrence K. K. YU, BBS, MBE, JP 余錦基太平紳士

Honorary Life Presidents HKAA 香港汽車會永遠榮譽會長

Robin HAUSER 侯思
Jackson Y. T. HO, MH 何懿德
Martin P. K. HONG 康寶駒
Laurence L. T. HOU 侯勳存
Simon K. S. MAK 麥錦誠
Anthony NEDDERMAN 李達文
Michael J Dudley RUSHWORTH 韋詩域
Philip George TAYLOR 戴禮賢
Barry Fegan WILL
Duffy C. N. WONG 黃鎮南
Lawrence K. K. YU, BBS, MBE, JP 余錦基太平紳士

General Committee HKAA 香港汽車會常務委員會

President 會長
Wesley W. H. WAN 雲維熹

Vice Presidents 副會長
Laurence L. T. HOU 侯勳存
James Y. H. KONG 江日雄

Honorary Secretary 義務秘書
Ian FOSTER 霍思達

Honorary Treasurer 義務司庫
Anthony NEDDERMAN 李達文

Committee Members 常務委員
Kendy K. C. CHAN 陳健忠
Danny S. CHAU 仇偉冠
Julian K. H. CHEUNG 張劍雄
Martin P. K. HONG 康寶駒
John C. KOH 許文法
Paul S. H. LAW 羅少雄
Ringo Y. P. LEE 李耀培
LIU Keung 廖強
Aldo C. K. YUNG 容自強

Advisors 顧問
Motorsports 汽車運動
Charles KWAN 關兆昌
Technical 機械技術
TANG Wing Hong 鄧永漢
Legal 法律
Mohan BHARWANNEY 包華禮